



**Пеногенераторы**

**DELVIR**

**FERRO 25/50/100**

**INOX 24/50/100**



## **РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**



**ВНИМАНИЕ: внимательно прочтите данное руководство перед эксплуатацией аппарата!**

## СОДЕРЖАНИЕ.

1. Общая информация.....	3
2. Техническая информация.....	3
2.1. Описание.....	3
2.2. Технические характеристики.....	3
3. Конструкция и комплектация.....	4
4. Эксплуатация.....	4
5. Утилизация.....	5
6. Техника безопасности.....	5
7. Гарантийные обязательства.....	6

## 1. Общая информация.



*Пожалуйста, внимательно прочтите данное руководство перед эксплуатацией машины.*

Данное руководство составлено производителем и является неотъемлемой частью комплектации машины.

В нем содержится вся информация о назначении машины и необходимые рекомендации для пользователя.

Для будущих справок необходимо соблюдать все указания настоящего руководства.

Соблюдение данных правил обеспечивает безопасную работу, как для пользователя, так и для машины, экономное использование, высокое качество выполняемых работ и долгий срок эксплуатации машины. Пренебрежение данными правилами может нанести вред людям, машине, обрабатываемой поверхности и окружающей среде.

Пользуйтесь оглавлением для быстрого нахождения нужной информации.

Производитель не несет ответственности за любые повреждения/травмы, причиненные людям или имуществу из-за неправильного использования аппарата или из-за проведения процедур, не упоминаемых в данном руководстве.

## 2. Техническая информация.

### 1.1. Описание.

Пеногенераторы **DELVIR** предназначены для бесконтактной чистки поверхности путем нанесения моющего средства в виде пены. Активная пена проникает в труднодоступные места и эффективно очищает грязь, покрывая всю площадь обрабатываемой поверхности. Пена образуется в результате смешивания воздуха, нагнетенного в бак аппарата при помощи компрессора и специального моющего средства.

Пеногенераторы с баком из окрашенной стали применяются на автомоечных комплексах и в промышленности. Для бесконтактной чистки и дезинфекции производственных площадей и сооружений пищевой и перерабатывающей промышленности используются пеногенераторы из нержавеющей стали.

### 1.2. Технические характеристики.

Модель	Исполнение корпуса	Объем бака, л
FERRO 25	Окрашенная сталь	25
FERRO 50	Окрашенная сталь	50
FERRO 100	Окрашенная сталь	100
INOX 24	Нержавеющая сталь	24
INOX 50	Нержавеющая сталь	50
INOX 100	Нержавеющая сталь	100

### 3. Конструкция и комплектация.

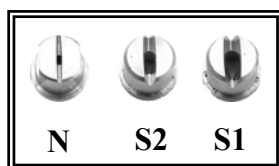


Рис.1

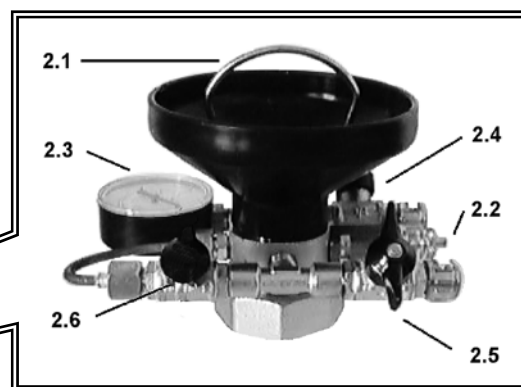


Рис.2



Рис.3

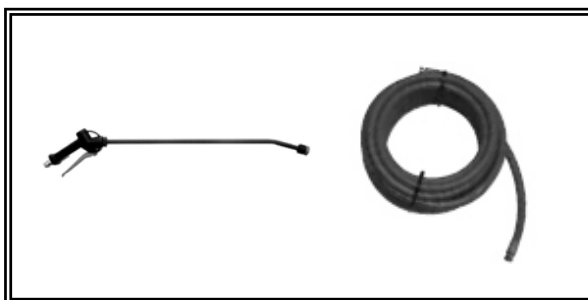


Рис.4

#### Стандартная комплектация:

Рисунок 1.

- Пластиковая форсунка N для распыления моющего раствора.
- Форсунка из нержавеющей стали S2 для пены небольшой плотности.
- Форсунка из нержавеющей стали S1 для плотной пены.

Рисунок 3.

- Резиновый шланг с фитингами.
- Распылительный пистолет.

Рисунок 4.

- Насадка для лучшего пенообразования T.

#### Конструкция аппарата.

Рисунок 2.

- 2.1. Крышка заливной горловины.
- 2.2. Предохранительный клапан (8 бар).
- 2.3. Манометр (0-12 бар).
- 2.4. Регулятор подачи воздуха.
- 2.5. Регулятор количества подачи моющего раствора.
- 2.6. Игольчатый регулятор качества моющего раствора.

### 4. Эксплуатация.

#### 1. Подсоединение аксессуаров.

1.1. Подсоедините резиновый шланг к отверстию регулятора подачи моющего раствора (2.5).

1.2. Установите на пистолете нужную форсунку. Для использования пеногенератора в качестве распылителя установите пластиковую форсунку N. Для нанесения пены S1, S2 или T.

1.3. Подсоедините пистолет к резиновому шлангу.

#### 2. Заправка.

2.1. Убедитесь, что в баке отсутствует давление.

2.2. При необходимости сбавьте давление в баке путем вращения редукционного клапана, который находится между красным регулятором давления (2.4.) и манометром (2.3.), против

часовой стрелки до конца. После того как давление сравнится (шум воздуха прекратится), верните клапан в начальное положение.

2.3. Отвинтите крышку (2.1.), вращая ее против часовой стрелки.

2.4. Налейте в бак через горловину моющее средство и воду в рекомендованных производителем пропорциях. Уровень моющего раствора, показываемый на пластиковой трубке, не должен превышать максимальной отметки. В баке должно оставаться место для воздуха.

2.5. Плотно завинтите крышку (2.1.), вращая ее по часовой стрелке.

### 3. Нагнетание в бак давления.

3.1. Подсоедините компрессор к входному отверстию регулятора подачи воздуха (2.4.).

3.2. Откройте воздушный шаровой кран регулятора подачи воздуха.

3.3. Включите компрессор для начала подачи воздуха.

3.4. Вращая красный регулятор и пользуясь показаниями манометра (2.3.), настройте необходимое давление. Для начала настройки оттяните красный регулятор на себя, для фиксации величины настроенного давления потяните регулятор от себя. Оптимальное давление для работы составляет 6 бар. **Максимально допустимое давление составляет 8 бар.**

### 4. Нанесение моющего раствора.

4.1. Отрегулируйте качество пены при помощи игольчатого клапана (2.6.).

4.2. Отрегулируйте необходимое количество подачи моющего средства при помощи шарового крана (2.5.).

4.3. Нажмите на курок пистолета для начала нанесения пены на обрабатываемую поверхность.

В случае если во время работы в баке закончилось моющее средство, повторите все операции, начиная с пункта 2.1.

В случае если в баке закончилось необходимое давление воздуха, повторите все операции, начиная с пункта 3.3.

### 5. Окончание эксплуатации.

5.1. Отключите компрессор.

5.2. Отсоедините компрессор от пеногенератора.

5.3. Закройте кран подачи воздуха (2.4.).

5.4. Сравните давление в баке путем вращения редукционного клапана, который находится между красным регулятором давления (2.4.) и манометром (2.3.), против часовой стрелки до конца. После того как давление сравнится (шум воздуха прекратится), верните клапан в начальное положение.

5.5. Отвинтите крышку (2.1.), вращая ее против часовой стрелки.

5.6. Полностью опорожните бак.

5.7. Тщательно промойте бак водой.

5.8. Отсоедините все аксессуары и промойте их водой.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

*При работе с пеногенератором всегда используйте средства защиты: специальную одежду, нескользящую обувь, резиновые перчатки и очки. Не оставляйте на теле открытых участков кожи.*

## ! ОПАСНОСТЬ

*Никогда не направляйте пистолет на себя, других людей или животных! При попадании моющего раствора на кожу тщательно промойте участок холодной водой.*

### 5. Утилизация.

Аппарат является особым мусором, который необходимо разобрать на части и утилизировать в соответствии с нормами местного законодательства. Не используйте части старого аппарата в качестве запасных.

### 6. Техника безопасности.

Как любое устройство, данный аппарат должен использоваться исключительно по назначению, в соответствии с руководством по эксплуатации. Любые неправильные действия могут привести к

поражению электрическим током и другим травмам оператора. В настоящее время данные виды аппаратов производятся согласно инструкциям техники безопасности, которые признаны компетентными институтами по безопасности. Безответственное использование может представлять для людей серьезную опасность. Оборудование должно использоваться исключительно квалифицированным персоналом. Перед началом использования аппарата настоятельно рекомендуется внимательно ознакомиться со следующими правилами безопасности:

- Не используйте аппарат в целях, не предусмотренных данным руководством – это может представлять опасность.
- Не оставляйте оборудование без внимания во время использования.
- Оборудование должно быть полностью исправно и правильно собрано перед использованием.
- В зоне воздействия аппарата не должны находиться посторонние люди.
- При использовании аппарата необходимо соблюдать все рекомендации и ограничения касательно давления и температуры, указанные на маркировочной пластине аппарата.
- Запрещено проводить любые работы по обслуживанию и ремонту аппарата при наличии в баке внутреннего давления.
- Не отсоединяйте от аппарата любые части. Периодически проверяйте их исправность и заменяйте их в случае необходимости.
- По возможности избегайте использования аппарата в помещении, где отсутствует вентиляция; проявляйте повышенную осторожность, не используйте аппарат в непосредственной близости от огня или раскаленных поверхностей.
- Запрещается эксплуатировать аппарат при условии воздействия на него вибрации, которая может привести к усталостным трещинам аппарата и его элементов.
- Не оставляйте неиспользованный химический раствор в баке; после окончания работ необходимо полностью опорожнить бак и тщательно промыть его.
- Каждые 6 месяцев необходимо проверять бак на предмет выявления коррозии; при обнаружении признаков коррозии необходимо обратиться в сервисный центр Вашего поставщика.
- Периодически необходимо проверять состояние окрашенных элементов.
- Каждый раз перед тем, как открыть крышку заливной горловины (2.1.) и перед обслуживанием аппарата, необходимо убедиться в том, что в баке отсутствует внутреннее давление (внутреннее давление приравнивается к атмосферному давлению) и он пустой.
- **ВНИМАНИЕ:** аппарат находится под давлением, бак изготовлен из стали; использование непредусмотренных для этого химических растворов может привести к опасности взрыва!
- Нельзя заливать в бак огнеопасные, взрывоопасные, легко воспламеняемые, токсичные вещества, а также кислоты и щелочи.
- Перед заправкой бака химическим средством необходимо убедиться в том, что данный раствор не нанесет вреда аппарату и не создаст взрывоопасную ситуацию. Для этого необходимо внимательно читать все характеристики и рекомендации по использованию, указанные поставщиком химических средств.
- Аппарат снабжен тележкой, позволяющей передвигать аппарат вручную. Перемещайте аппарат только с помощью направляющей рукоятки. **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** перемещать аппарат, находящийся под давлением.
- Запрещается направлять струю аппарата на людей, животных, электрооборудование.
- При замене запчастей и аксессуаров должны использоваться только оригинальные комплектующие.

## **7. Гарантийные обязательства.**

Настоящие обязательства не ограничивают определенные права потребителей, но дополняют и уточняют оговоренные законом обязательства, предполагающие соглашение (договор) сторон.

Перед использованием товара обязательно прочтите все условия данных гарантийных обязательств и руководство по эксплуатации, прилагаемой к товару.

Тщательно проверьте внешний вид товара и его комплектность, указанную в руководстве по эксплуатации. Все претензии по внешнему виду и комплектности предъявляйте продавцу при принятии товара.

Настоящая гарантия предоставляет Вам право при обнаружении в товаре недостатков, возникших из-за дефектов изготовления или материалов (то есть, вследствие обстоятельств, за которые отвечает изготовитель) на их бесплатное устранение в течение гарантийного срока, который составляет двенадцать месяцев и начинается истекать с момента передачи товара покупателю.

При наличии претензий по качеству обратитесь в уполномоченную организацию, осуществляющую гарантийное обслуживание. При отсутствии такой организации в Вашем городе Вы можете обратиться в торговое предприятие, где был приобретен товар.

Для получения гарантийного обслуживания необходимо предоставить: настоящий Гарантийный Талон, а также по требованию сервисного центра документ, подтверждающий приобретение товара (расходная накладная и/или кассовый чек).

НЕ ПРИНИМАЮТСЯ гарантийные талоны, которые неправильно или не полностью заполнены, с подчистками и исправлениями.

Доставка оборудования, подлежащего гарантийному ремонту, в сервисную службу и обратно осуществляется силами клиента и за его счет, если иное не оговорено в дополнительных письменных соглашениях.

Гарантийное обслуживание выполняется бесплатно, включая выполнение ремонтных работ и стоимость необходимых материалов.

Срок гарантийного обслуживания устанавливается в соответствии с существующим законодательством и зависит от трудоемкости ремонта.

Все узлы и компоненты, являющиеся частью неисправного (заявленного на гарантийное обслуживание) оборудования, замененные в течение гарантийного периода, наследуют гарантийный период и условия всего изделия в целом, т.е. ни на данные компоненты, ни на изделие в целом не предусматривается безусловное расширение (продление) гарантийного периода.

Гарантийное обслуживание не включает в себя работы по техническому обслуживанию, ремонту или замене запчастей и комплектующих в связи с их износом в процессе эксплуатации.

Продавец не несет ответственности ни за какие-либо убытки, связанные с выходом из строя и ремонтом оборудования.

#### **Гарантия качества товара не распространяется:**

- На составляющие части товара, изнашивающиеся в процессе эксплуатации (клапаны, уплотнения, сальники, защитные кожухи, смазка, графитовые щетки электродвигателя, ремни и т.п.);
- На аксессуары, прилагаемые в комплекте или дополнительно приобретенные к товарам и изнашивающиеся в процессе эксплуатации (насадки и их элементы, трубки, фильтры, шланги, щетки, пэды, скребки и т.п.);
- На товары, у которых отсутствует идентификационная пластина или наклейка с серийным номером;
- На товары, которые вышли из строя и/или получили дефекты вследствие нарушения правил эксплуатации, и/или хранения, и/или транспортировки, указанных в руководстве по эксплуатации; несоответствия требований руководства по эксплуатации и/или нестабильности параметров водных трубопроводов, сетей электропитания, условий окружающей среды и других внешних факторов;
- На товары, которые вышли из строя и/или получили дефекты вследствие применения не по назначению; неосторожного и/или небрежного использования (включая перегрузку), приведшего к повреждениям; использования неоригинальных комплектующих и запчастей, модификации, вскрытия и/или ремонта неуполномоченной организацией (частным лицом);
- На товары, которые вышли из строя и/или получили дефекты вследствие несвоевременного прохождения периодического технического обслуживания, указанного в руководстве по эксплуатации;
- На товары, эксплуатировавшиеся с неустраненными недостатками;
- На внешние и внутренние загрязнения, возникшие в процессе эксплуатации или по вине потребителя;
- На механические повреждения (трещины, царапины, сколы и т.п.), возникшие в процессе эксплуатации, по вине потребителя или вызванные воздействием агрессивных сред, высоких и низких температур;
- На неисправности, которые вызваны не зависящими от производителя причинами, такими как: действия третьих лиц, несчастные случаи, явления природы, стихийные бедствия, домашние и дикие животные, насекомые, бытовые факторы, попадание жидкостей и инородных предметов внутрь изделия независимо от их природы, если возможность подобного не оговорена в технической документации и руководстве по эксплуатации.